

Bible, Portuguese. 1828. Pereira de Figueiredo

A SANTA BIBLIA;

CONTENDO



O VELHO E O NOVO TESTAMENTO.

TRADUZIDOS EM PORTUGUEZ

SEGUNDO A VULGATA.

---

PELO

PADRE ANTONIO PEREIRA

DE FIGUEIREDO.

---

LONDRES:

NA TYPOGRAPHIA DE BAGSTER E THOMS, BARTHOLOMEW CLOSE.

1828.

# GENESIS,

## EM HEBRAICO BERESITH.

### CAPITULO I.

*Criação do Ceo, e da terra, e de tudo o que nelles se contém. Depois cria Deos o homem, e a mulher, e sujeita-lhes todas as outras criaturas.*

**N**O princípio criou Deos o Ceo, e a Terra.

2 A terra porém estava vazia, e nua: e as trévas cubrião a face do abysmo: e o Espirito de Deos era levado por sima das aguas.

3 Disse Deos: Faça-se a luz; e fez-se a luz.

4 E vio Deos que a luz era boa; e dividio a luz das trévas.

5 E chamou á luz Dia, e ás trévas Noite; e da tarde, e da manhã se fez o dia primeiro.

6 Disse tambem Deos: Faça-se o Firmamento no meio das aguas, e separe humas aguas das outras aguas.

7 E fez Deos o Firmamento, e dividio as aguas, que estavam por baixo do Firmamento, das que estavam por sima do Firmamento.

8 E chamou Deos ao Firmamento Ceo; e da tarde, e da manhã se fez o dia segundo.

9 Disse tambem Deos: As aguas, que estão debaixo do Ceo, ajuntem-se num mesmo lugar, e o elemento arido appareça. E assim se fez.

10 E chamou Deos ao elemento arido Terra, e ao aggregado das aguas Máres. E vio Deos que isto era bom.

11 Disse tambem Deos: Produza a terra herba verde, que dê a sua semente; e produza arvores fructíferas, que dem fruto, segundo a sua especie, e que continhão a sua semente em si mesmas, para a reproduzirem sobre a terra. E assim se fez.

12 E produzio a terra herba verde, que dava semente, segundo a sua especie; e produzio arvores fructíferas, que continhão a sua semente em si mesmas. E vio Deos que isto era bom.

13 E da tarde, e da manhã se fez o dia terceiro.

14 Disse tambem Deos: Façam-se huns luzeiros no Firmamento do Ceo, que dividão o dia, e a noite, e sirvão de sinalar os tempos, as estações, os dias, e os annos:

15 Que luzão no Firmamento do Ceo, e allumiem a terra. E assim se fez.

[PORT.]

16 Fez Deos pois dous grandes luzeiros, hum maior, que presidisse ao dia; outro mais pequeno, que presidisse á noite: e criou tambem as estrellas,

17 E pol-las no Firmamento do Ceo para luzirem sobre a terra,

18 E presidirem ao dia, e á noite, e dividirem a luz das trévas. E vio Deos que isto era bom.

19 E da tarde, e da manhã se fez o dia quarto.

20 Disse tambem Deos: Produzão as aguas animaes viventes, que nadem nas aguas; e aves, que voem sobre a terra, e debaixo do Firmamento do Ceo.

21 Criou Deos pois os grandes peixes, e todos os animaes, que tem vida, e movimento, os quaes forão produzidos pelas aguas, cada hum segundo a sua especie. Criou tambem todas as aves, segundo as suas especies. E vio Deos que isto era bom,

22 E elle os abençoou, e lhes disse: Crescei, e multiplicai-vos, e enchei as aguas do mar: e as aves se multipliquem sobre a terra.

23 E da tarde, e da manhã se fez o dia quinto.

24 Disse tambem Deos: Produza a terra animaes viventes, cada hum segundo a sua especie: animaes domesticos, reptis, e bestas da terra, segundo as suas especies. E assim se fez.

25 E criou Deos as bestas da terra, segundo as suas especies: os animaes domesticos, e todos os repetis da terra, cada hum segundo a sua especie. E vio Deos que isto era bom.

26 Disse tambem Deos: Façamos o homem á nossa imagem, e semelhança, o qual presida aos peixes do mar, ás aves do Ceo, ás bestas, e a todos os repetis, que se movem sobre a terra, e domine em toda a terra.

27 E criou Deos o homem á sua imagem: fez-lo a imagem de Deos, e criou-os macho, e femea.

28 Deos os abençoou, e lhes disse: Crescei, e multiplicai-vos, e enchei a terra, e tende-a sujeita a vós, e dominai sobre os peixes do mar, e sobre as aves do Ceo, e sobre todos os animaes, que se movem sobre a terra.

B

17

29 Disse-lhes tambem Deos : Eis-ahi vos dei eu todas as hervas, que dão as suas sementes sobre a terra; e todas as arvores, que tem as suas sementes em si mesmas, cada huma segundo a sua espece, para vos servirem de sustento a vós,

30 E a todos os animaes da terra, a todas as aves do Ceo, e a tudo o que tem vida, e movimento sobre a terra, para terem de que se sustentar. E assim se fez.

31 E vio Deos todas as cousas, que tinha feito, e erão muito boas. E da tarde, e da manhã se fez o dia sexto.

CAPITULO II.

*Abençoa, e santifica Deos o dia setimo. Põe ao homem num paraíso, ou jardim delicioso, ornado de toda a casta d'arvores, e regado de muita agua. Defende-lhe que não coma da arvore da sciencia do bem, e do mal. De que modo foi Eva formada d'Adão. Instituição do matrimonio.*

**A**SSIM pois forão acabados o Ceo, e a Terra com todos os seus ornatos.

2 E acabou Deos no dia setimo a obra, que tinha feito; e descansou no dia setimo, depois de ter acabado todas as suas obras.

3 E abençoou Deos o dia setimo, e o santificou; porque neste dia cessou elle de produzir todas as obras, que tinha criado.

4 Tal foi a origem do Ceo, e da Terra, e assim he que elles forão criados no dia, que o Senhor os criou,

5 E que criou todas as plantas do campo, antes que ellas tivessem sahido da terra; e todas as hervas da terra, antes que ellas tivessem arrebetado: porque ainda o Senhor Deos não tinha chovido sobre a terra, nem o homem, que a devia cultivar, era ainda nado:

6 Mas da terra sahia huma fonte d'agua, que lhe regava toda a superficie.

7 Formou pois o Senhor Deos ao homem do limo da terra, e assoprou sobre o seu rosto hum assopro de vida; e recebeu o homent alma, e vida.

8 Ora o Senhor Deos tinha plantado ao principio hum paraíso, ou jardim delicioso, no qual poz ao homem, que tinha formado.

9 Tinha tambem o Senhor Deos feito nascer da terra todas as castas d'arvores agradaveis á vista, e cujo fruto era gostoso ao pádar: e a arvore da vida no meio do paraíso, com a arvore da sciencia do bem, e do mal.

10 Deste lugar de delicias sahia hum rio, que regava o paraíso, e que dalli se repartia em quatro braços.

11 Hum se chama Fison; e este he o que tornea todo o paiz d'Evilath, onde nasce ouro.

12 E o ouro desta terra he excellente: alli tambem se acha o bedellio, e a pedra cornelina.

13 O segundo rio chama-se Gehon: este he o que tornea todo o paiz da Ethiopia.

14 O terceiro rio chama-se o Tigre, que corre para a banda dos Assyrios; e o quarto destes rios he o Eufrátes.

15 Tomou pois o Senhor Deos ao homem, e pol-lo no paraíso das delicias, para elle o hortar, e guardar.

16 E deo-lhe esta ordem, e lhe disse: Cóme de todos os frutos das arvores do paraíso.

17 Mas não comas do fruto da arvore da sciencia do bem, e do mal. Porque em qualquer tempo que comeres d'elle, certissimamente morrerás.

18 Disse mais o Senhor Deos: Não he bom que o homem esteja só: façamos-lhe huma Ajudanta semelhante a elle.

19 Tendo pois o Senhor Deos formado da terra todos os animaes terrestres, e todas as aves do Ceo, elle os levou a Adão, para este ver como os havia de chamar. E o nome, que Adão poz a cada animal, he o seu verdadeiro nome.

20 Elle os chamou pelo nome, que lhes era próprio, assim as aves do Ceo, como os animaes da terra: mas não se achava Ajudanta para Adão, que fosse semelhante a elle.

21 Mandou pois o Senhor Deos hum profundo sono a Adão; e quando elle estava dormindo, tirou Deos huma das suas costellas, e poz carne em seu lugar.

22 E da costella, que tinha tirado de Adão, formou o Senhor Deos huma mulher, que elle lhe apresentou.

23 Então disse Adão: Eis-aqui agora o osso de meus ossos, e a carne da minha carne. Esta se chamará por hum nome derivado do homem, porque foi tirada do homem.

24 Por isso deixará o homem a seu pai, e a sua mãe, e se unirá a sua mulher: e serão dous numa mesma carne.

25 Ora Adão, e sua mulher estavam nús, e não se envergonhávão.

CAPITULO III.

*Tentação d'Eva pela serpente. Queda d'Eva, e de Adão. A serpente amaldiçoada. O primeiro homem condemnado, e lançado fora do paraíso.*

**H**E de saber que a serpente era o mais astuto de todos os animaes da terra, que Deos tinha feito: e ella disse, á mulher: Porque vos prohibio Deos que não comesseis do fruto de todas as arvores do paraíso?

2 Respondeo-lhe a mulher: Nós comemos dos frutos das arvores, que ha no paraíso.

3 Mas do fruto da arvore, que está no meio do paraíso, Deos nos prohibio que não comessemos, nem a tocassemos, sob pena de morrermos.

4 Mas a serpente disse á mulher: Bem